

## FK 3979

### Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation

### Requirements for MDT Standard Final Q-Documentation

Dokument Nr..... FK 3979

Revision ..... 1.0

Datum ..... 09.07.2014

Gültig für BU/GF/SF..... P/Alle

Gültig für Standort..... Augsburg / Alle Standorte

Nutzungskontext ..... Interner / Externer Gebrauch

Sprache ..... DE/EN

Übersetzung ..... nein

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwendung sowie Mitteilung ihres Inhalts ist nur mit Einwilligung von MAN Diesel & Turbo SE gestattet.

Änderungen: siehe Änderungshistorie  
Anforderungen an die MDT Standard-Q-  
Enddokumentation



**Freigabetabelle / Release Table**

Rev.	Autor	Approved	Released
1.0	PQO: Moreno Frieske	PQO: Thomas Lauchner	PQ: Gerhard Schießl

**Änderungstabelle / History of Changes**

Rev.	Description	Date	Editor	Department
1.0	First Release	09.07.2014	Moreno Frieske	PQO

MAN Diesel & Turbo SE  
 86153 Augsburg  
 GERMANY  
 Phone +49 821 322-0  
 Fax +49 821 322-3382  
[www.mandieselturbo.com](http://www.mandieselturbo.com)

Copyright © MAN Diesel & Turbo SE

All rights reserved, including reprinting in whole or in part, photomechanical reproductions (photocopy/microcopy) in part or in full and translation thereof.

## 1 Requirements on Quality Documentation

This FK 3979 document serves the supplier as a template for creating his quality documentation.

### 1.1 General Requirements

If there is no other agreement between the supplier and MAN Diesel & Turbo SE (MDT), the supplier has to provide the following documentations and certifications. His obligations will be considered to be fulfilled only once MDT has received all necessary documents, and on the proviso that these documents are complete and correct.

### 1.2 Layout

A cover sheet with following MDT information:

- Name of component/s
- Customer
- Project name
- Project number
- MDT Purchase Order number + Date
- MDT Material number
- KKS number/s
- PDS
- Serial number/s + Date of manufacture
- Supplier Order number
- Suppliername, logo & address, location of manufacturing

### 1.3 Table of Content

At the beginning of the document a predefined overall table of content with page numbers must be provided. If there are any additions, these must be added by the supplier. If any of the chapter is not applicable, 'Not Applicable' must be mentioned on the following page of the respective chapter.

In addition, a revision-index / revision table must be added below the table of contents.

### 1.4 Quality Report

The supplier signs the Quality Report in advance and with his signature he confirms that his obligations towards the contract are fulfilled. The Quality Report is signed by MDT-Quality department only after successful & final approval of

## 1 Anforderungen an Qualitätsdokumentationen

Dieses FK 3979 Dokument dient dem Lieferanten als Vorlage zur Erstellung seiner Q-Dokumentation.

### 1.1 Allgemeine Anforderungen

Wenn nicht anders zwischen dem Lieferant und MAN Diesel & Turbo SE (MDT) vereinbart, muss der Lieferant die nachfolgend geforderte Dokumentation bzw. Nachweise und Zertifikate vorlegen. Seine Leistung gilt nur dann als erfüllt, wenn MDT alle erforderlichen Dokumente vollständig und richtig vorliegen.

### 1.2 Layout

Ein Deckblatt mit folgenden MDT Informationen:

- Bezeichnung des Bauteils
- Name des Kunden
- Projektname
- Projektnummer
- MDT Auftragsnummer + Datum
- MDT Materialnummer
- KKS-Nummer(n)
- PDS
- Seriennummer(n) + Herstellungsdatum
- Bestellnummer des Lieferanten
- Name des Lieferanten, Logo und Adresse, Ort der Herstellung

### 1.3 Inhaltsverzeichnis

Am Anfang des Dokuments muss das vorgegebene Inhaltsverzeichnis eingehalten werden, inkl. der Seitennummerierung. Wenn sich Ergänzungen ergeben, müssen diese vom Lieferanten als Zusatzpunkte eingefügt werden. Falls Kapitel nicht zutreffend sind, ist dieses auf dem Folgeblatt des entsprechenden Deckblattes mit „Not Applicable“ anzugeben. Des Weiteren muss ein Revisionsindex- oder eine Revisionstabelle hinzugefügt werden.

### 1.4 Qualitätsreport

Der Lieferant bestätigt im Vorfeld auf dem Qualitätsreport mit seiner Unterschrift, dass er seine Leistung fachgerecht und dem Auftrag entsprechend erfüllt hat. Der Qualitätsreport wird von der MDT-Qualitätsabteilung erst nach dem

Q-documentation.

If a punch list (FK 3902) is issued during the final inspection (FAT) by MDT representative, evidences must be provided by the supplier that the deviations/faults are closed (approved by MDT).

This is a prerequisite for a signed Quality Report.

## 1.5 Identification of Modules

To identify the Modules and Components, As-Built drawings, Piping & Instrumentation Diagrams (P&ID), parts list, wiring diagrams, photo of equipment, photo of nameplate, if applicable marking of "Country of Origin", must be added.

## 1.6 Inspection & Test Plan (ITP)

A completely filled and signed ITP by a responsible representative of the supplier must be added.

## 1.7 Welding documents

If applicable, all relevant and valid Welding Instructions (WPS), Welding Procedures (WPQR) must be added completely.

The welding traceability (Welding Data Book / Welding Plan) must be added completely.

## 1.8 Test Reports

Records of the test results of the complete module/component and individual components must be added.

These could be:

- Final Inspection Report
- Pressure Test Report
- NDT Test Report
- Painting Report (FK 3904)
- Functional Test Report
- Dimension Check Report

erfolgreichen Abschluss der Endkontrolle der Dokumentation unterschrieben.

Wurde bei der Endkontrolle (FAT) eine Punch Liste (FK 3902) erstellt, muss der Nachweis erbracht werden, dass die Abweichung(en) abgestellt und die Punch Liste geschlossen wurde (genehmigt von MDT). Dies ist die Voraussetzung für einen unterschriebenen Qualitätsreport.

## 1.5 Identifikation von Modulen

Module / Komponenten sind anhand von Bauzeichnungen, Teilelisten ggf. Schaltpläne bzw. Leitungs- und Instrumenten-Diagramme (P & ID) eindeutig zu identifizieren. Fotos des Moduls bzw. des Typenschildes müssen so aufgebaut sein, dass man die Zuordnung zum Modul eindeutig erkennen kann. Wenn zutreffend, muss die Markierung „Country of Origin“ angebracht sein.

## 1.6 Inspektion & Testplan (ITP)

Der vollständig ausgefüllte und abgearbeitete Inspektions- bzw. Testplan muss unterschrieben hinzugefügt werden.

## 1.7 Schweißdokumente

Falls zutreffend, alle relevanten und gültigen Schweißanweisungen (WPS), Schweißverfahrensprüfung (WPQR) müssen lückenlos hinzugefügt werden.

Die Schweißnahrückverfolgbarkeit (Schweißbuch, Schweißplan) muss lückenlos vorliegen.

## 1.8 Testprotokolle

Die Aufzeichnungen der Prüfergebnisse der kompletten Baugruppe(n) / Komponente(n) und der Geräte müssen vollständig hinzugefügt werden.

Dies können sein:

- Protokoll der Endkontrolle
- Druckprüfungsprotokoll
- NDT-Testprotokoll
- Beschichtungsprotokoll (FK 3904)
- Protokoll des Funktionsprüfung
- Dimensionsprüfprotokoll

## 1.9 Non-Conformity Report

If applicable and if existing, MDT approved and closed Non-Conformity reports (FK 0904 or Non-Conformity Report of Supplier) must be added.

## 1.10 Conformity Certificates

If applicable to the module / component, an EC-Declaration of Conformity or a Declaration of Incorporation, if applicable the Certificate of Conformity from the Notified Body (NoBo) according to the relevant EU rules and directives must be issued and added.

If any EU Directive is not applicable to the module/component, MDT Clearance Certificate (FK 3524) must be requested, issued and added.

In addition all relevant EC-Conformity certificates for all individual components must be added.

In case, EC Declaration of Conformity is not required, the supplier shall provide the risk analysis/assessments and operating manual/installation instructions, indicating any residual risks to MDT.

The supplier shall ensure compliance with all legal/official regulations applicable in the country of end use that pertain to the product.

Should additional documents/tests/proofs/the application of particular standards be required in the country of end use for the product, he shall provide these to MDT.

The supplier shall accept the manufacturer's responsibility for his product.

## 1.11 Calibration Certificates

If applicable, the calibration certificates of the instruments (e.g. pressure & temperature sensors / transmitters, flow sensors, level sensors/ transmitters etc.), which are mounted on the module, must be added.

All certificates must be traceable and must be linked to the instruments (based on a parts list).

## 1.9 Abweichungsmeldung

Liegen von MDT genehmigte Abweichungsmeldungen (FK 0904 oder Non-Conformity Report des Lieferanten) vor, müssen diese vom Lieferanten vorgehalten und hinzugefügt werden.

## 1.10 Konformitätszertifikate

Für die Module / Komponenten müssen entweder die entsprechenden EG-Konformitätserklärungen oder die entsprechenden Einbauerklärungen bzw. die Konformitätsbescheinigungen der benannten Stellen hinzugefügt werden.

Ist eine EU-Richtlinie nicht auf Geräte/Komponenten oder Module anwendbar, ist vom Lieferanten bei MDT, bei Vorliegen aller Voraussetzungen, eine Unbedenklichkeitsbescheinigung (FK 3524) anzufordern und auszufüllen.

Für alle Bauteile müssen die entsprechenden EG-Konformitätszertifikate hinzugefügt werden.

Für den Fall, dass keine EG-Konformitätserklärung erforderlich ist, übergibt der Lieferant MDT

Gefährdungsbeurteilungen/Risikoanalysen sowie eine Betriebsanleitung/Montageanleitung mit Ausweisung der Restgefahren.

Der Lieferant stellt sicher, dass alle auf sein Produkt zutreffenden gesetzlichen/behördlichen Vorschriften im Land der Endverwendung eingehalten werden. Sofern im Land der Endverwendung weitere Dokumente/Prüfungen/Nachweise/die Anwendung besonderer Standards zu seinem Produkt gefordert sind, übergibt er diese an MDT. Der Lieferant übernimmt die Herstellerverantwortung für sein Produkt.

## 1.11 Kalibrierzertifikate

Falls zutreffend, müssen Kalibrierzertifikate für Instrumente wie beispielsweise Druck- und Temperatur-, Durchfluss-, Füllstandsensoren usw., die in den Modulen eingebaut worden sind, hinzugefügt werden.

Basierend auf der Teileliste müssen alle Zertifikate den entsprechenden Instrumenten zuordenbar sein.

## 1.12 Material / Test Certificates

For all individual components such as pipes, flanges, counter flanges, plates, safety valves, ball valves, non-return valves, gate valves, pumps, heat exchangers, E-motors etc., material/test certificates according to EN 10204 must be added.

(Contents depend on the requirements e.g. 3<sup>rd</sup> Party/Authority/Standard). It has to be ensured that all the individual components must be clearly traceable to the certificates. (stamping / heat numbers / serial numbers)

## 1.12 Prüfbescheinigungen

Für einzelne Bestandteile wie beispielsweise Rohre, Flansche, Gegenflansche, Bleche, Sicherheitsventile, Kugelhähne, Rückschlagventile, Schieber, Pumpen, Wärmetauscher, E-Motoren usw., müssen die Prüfbescheinigungen nach EN 10204 hinzugefügt werden (Inhalt abhängig von den Anforderungen z. B. 3rd Party/Behörde/Standard). Es ist sicherzustellen, dass nach dem Verbau der Materialien eine Zuordenbarkeit der Teile zum Zeugnis und eine Zuordnung innerhalb des Systems ersichtlich ist (Umstempelungen / Schmelznummern / Seriennummern).

## Qualitätsdokumentation / Quality Documentation

### "Bauteilname / Component Name"

Kunde/ Customer MAN Diesel & Turbo SE	Projektname/ Project Name  XXXXX	Projektnummer/ Project Number  530xxxxx
MDT-Materialnummer/ MDT Material Number  11.xxxxx-xxxx	MDT-Bestellnummer/ MDT PO Number  4500xxxxx	Lieferantenauftragsnummer/ Supplier Order Number  xxxxx
Seriennummer/ Serial Number  xxxxx	PDS  xxx.xxx.xxx	KKS-Nummer/ KKS Code  00ABC...
	Herstellungsdatum/ Date of manufacture  MM/YYYY	

Lieferantenname & Firmenlogo / Supplier's Name & company logo

Adresse / Address

Ort der Herstellung / Location of manufacture

Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation  
Requirements for MDT Standard Final Q-Dokumentation

## Inhaltsverzeichnis / Table of Contents

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents.....	8
Änderungstabelle / History of Changes .....	9
1 MDT Qualitätsreport / MDT Quality Report .....	10
2 Identifikation von Modulen / Identification of Modules .....	11
3 Inspektions- und Testplan / Inspection & Test Plan.....	12
4 Schweißdokumente / Welding Documents .....	13
5 Testprotokolle / Test Reports .....	14
6 Abweichungsmeldung / Non-Conformity Report.....	15
7 Konformitätszertifikate / Conformity Certificates .....	16
8 Kalibrierzertifikate / Calibration Certificates .....	17
9 Prüfbescheinigungen / Material/Test Certificates.....	18



## Änderungstabelle / History of Changes

Revision	Beschreibung / Description	Datum / Date	Autor / Editor	Freigabe / Release	Abteilung / Department
A	...				

## 1 MDT Qualitätsreport / MDT Quality Report

Bitte fügen Sie den von ihnen unterschrieben Qualitätsreport auf der folgenden Seite ein.  
Please add the signed Quality Report on the following page.

Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation  
Requirements for MDT Standard Final Q-Documentation

## 2 Identifikation von Modulen / Identification of Modules

Fügen Sie bitte Zeichnungen, Fotos etc. auf den folgenden Seiten ein.  
Please add the drawings, photos, etc to the following pages.

Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation  
Requirements for MDT Standard Final Q-Documentation

### 3 Inspektions- und Testplan / Inspection & Test Plan

Fügen Sie bitte den unterschriebenen und vollständig ausgefüllten ITP auf den folgenden Seiten ein.  
Please add the signed and completely filled ITP to the following pages.

Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation  
Requirements for MDT Standard Final Q-Documentation

## 4 Schweißdokumente / Welding Documents

Fügen Sie bitte die Schweiß-Dokumente (WPS, WPQR, Schweißnahrückverfolgbarkeit) auf den folgenden Seiten ein.

Please add the welding documents (WPS, WPQR, Welding traceability) to the following pages.

Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation  
Requirements for MDT Standard Final Q-Documentation

## 5 Testprotokolle / Test Reports

Fügen Sie bitte die Testprotokolle auf den folgenden Seiten ein.  
Please add the test reports to the following pages.

## 6 Abweichungsmeldung / Non-Conformity Report

Bitte fügen Sie die Abweichungsmeldung auf den folgenden Seiten ein.  
Please add the Non-Conformity Report to the following pages.

Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation  
Requirements for MDT Standard Final Q-Documentation

## 7 Konformitätszertifikate / Conformity Certificates

Bitte fügen Sie die Konformitätszertifikate auf den folgenden Seiten ein.  
Please add the Conformity Certificates to the following pages.

Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation  
Requirements for MDT Standard Final Q-Documentation



## 8 Kalibrierzertifikate / Calibration Certificates

Bitte fügen Sie die Kalibrierzertifikate auf den folgenden Seiten ein.  
Please add the calibration certificates to the following pages.

Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation  
Requirements for MDT Standard Final Q-Documentation

## 9 Prüfbescheinigungen / Material/Test Certificates

Bitte fügen Sie die Prüfbescheinigungen auf den folgenden Seiten ein.  
Please add the material/test certificates to the following pages.

Anforderungen an die MDT Standard-Q-Enddokumentation  
Requirements for MDT Standard Final Q-Documentation